TABLE DES MATIÈRES

page

Présentation v

Avant-propos vii

Table de la jurisprudence xix

Table des abréviations xlvii

LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR 1

article

Titre préliminaire
Interprétation et application 1

Titre I
Contrats relatifs aux biens et aux services 8

Chapitre I
Dispositions générales 8

Chapitre II
Règles de formation de certains contrats pour lesquels le Titre I exige un écrit 23

Chapitre III
Dispositions relatives à certains contrats 34

Section I
Garanties 34

Section I.1
Contrat conclu à distance. 54.1

Section II
Contrats conclus par un commerçant itinérant 55

TABLE OF CONTENTS

page

Presentation v

Preface vii

Cases Considered xix

List of abbreviations xlix

CONSUMER PROTECTION ACT 1

section

Preliminary title
Interpretation and application 1

Title I
Contracts regarding goods and services . . . 8

Chapter I
General provisions 8

Chapter II
Rules governing the making of certain contracts in respect of which Title I requires a writing 23

Chapter III
Provisions relating to certain contracts 34

Division I
Warranties 34

Division I.1
Distance contracts 54.1

Division II
Contracts entered into by itinerant merchants. 55

article *section*

Section II.1
Limitation de responsabilité en matière de compte de dépôt à vue 65.1
§1.— *Utilisation non autorisée*. 65.1
§2.— *Utilisation autorisée* 65.2

Section III
Contrats de crédit. 66
§1.— *Dispositions générales* 67
0.1 Évaluation de la capacité de rembourser le crédit demandé. 103.2
1. Déchéance du bénéfice du terme 104
2. Assurances 111
§2.— *Contrats de prêt d'argent*. 115
§3.— *Contrats de crédit variable* 118
§4.— *Contrats assortis d'un crédit* 131
1. Vente à tempérament 132
2. Autres contrats assortis d'un crédit 150

Section III.1
Louage à long terme de biens 150.1
§1.— *Dispositions générales* . .150.3.0.1
§2.— *Contrats de louage à valeur résiduelle garantie* 150.18

Section IV
Contrats relatifs aux automobiles et aux motocyclettes 151
§1.— *Dispositions générales* 151
§2.— *Contrats de vente ou de louage à long terme d'automobiles d'occasion et de motocyclettes d'occasion*. 155
§3.— *Réparation d'automobile et de motocyclette* 167

Section V
Réparation d'appareil domestique. . . 182

Section V.1
Contrat de vente d'une carte prépayée. 187.1

Section V.2
Contrat relatif à un programme de fidélisation 187.6

Division II.1
Limitation of liability relating to demand deposit accounts. 65.1
§1.— *Unauthorized use* 65.1
§2.— *Authorized use* 65.2

Division III
Contracts of credit 66
§1.— *General provisions* 67
0.1 Assessment of consumer's capacity to repay credit. 103.2
1. Forfeiture of benefit of the term 104
2. Insurance 111
§2.— *Contracts for the loan of money* 115
§3.— *Open credit contracts* 118
§4.— *Contracts involving credit*. . . . 131
1. Instalment sales. 132
2. Other contracts involving credit 150

Division III.1
Long-term lease of goods 150.1
§1.— *General provisions* 150.3.0.1
§2.— *Contracts of lease with guaranteed residual value* 150.18

Division IV
Contracts relating to automobiles and motorcycles. 151
§1.— *General provisions* 151
§2.— *Contracts of sale and long-term contracts of lease of used automobiles and used motorcycles*. 155
§3.— *Automobile and motorcycle repairs* 167

Division V
Repair of household appliances. 182

Division V.1
Contrats for the sale of prepaid cards. 187.1

Division V.2
Contrats relating to loyalty programs 187.6

article *section*

Section V.3
Contrat relatif aux droits d'hébergement en temps partagé . . .187.10

Section V.4
Dispositions applicables à certains contrats à exécution successive . . .187.28

Section VI
Contrat de service à exécution successive relatif à un enseignement, un entraînement ou une assistance. . . 188
§1.— *Disposition générale* 188
§2.— *Contrats principaux* 189
§3.— *Studios de santé*. 197
§4.— *Contrats accessoires* 206

Section VII
Contrat à exécution successive de service fourni à distance 214.1

Section VIII
Contrat conclu par un commerçant de service de règlement de dettes 214.12
§1.— *Dispositions générales* 214.12
§2.— *Contrat de service de règlement de dettes* 214.14

Titre II
Pratiques de commerce 215

Titre III
Sommes transférées en fiducie 254

Titre III.1
Agents d'information 260.1

Titre III.2
Administration des sommes perçues en matière de garantie supplémentaire 260.5

Titre III.3
Dispositions particulières concernant les commerçants et les recycleurs de véhicules routiers 260.25

Titre III.4
Jeu d'argent en ligne 260.33

Division V.3
Contrat relating to timeshare accommodation rights 187.10

Division V.4
Provisions applicable to certain contracts involving sequential performance 187.28

Division VI
Service contracts involving sequential performance for instruction, training or assistance . . . 188
§1.— *General provisions* 188
§2.— *Principal contracts* 189
§3.— *Physical fitness studios* 197
§4.— *Accessory contracts* 206

Division VII
Contracts involving sequential performance for a service provided at a distance 214.1

Division VIII
Contracts entered into by debt settlement service merchants 214.12
§1.— *General provisions* 214.12
§2.— *Debt settlement service contracts* 214.14

Title II
Business practices 215

Title III
Sums transferred in trust 254

Title III.1
Information agents 260.1

Title III.2
Administration of sums collected in respect of additional warranties 260.5

Title III.3
Special provisions respecting road vehicle dealers and recyclers 260.25

Title III.4
Online gambling 260.33

article

Titre IV
Preuve, procédure et sanctions 261

Chapitre I
Preuve et procédure. 261

Chapitre II
Recours civils 271

Chapitre II.1
Sanctions administratives pécuniaires 276.1

Chapitre III
Dispositions pénales 277

Titre V
Administration 291

Chapitre I
Office de la protection du consommateur. 291

Section I
Constitution et administration de l'Office. 291

Section II
Pouvoirs du président 305

Chapitre II
Permis 321

Chapitre III
Recours devant le Tribunal administratif du Québec 339

Chapitre IV
Règlements 350

Titre VI
Dispositions transitoires et diverses 352

Annexe 1 à 11 [Abrogées, 2017, c. 24, art. 67.]

page

RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR. 433

section

Title IV
Proof, procedure and penalties 261

Chapter I
Proof and procedure 261

Chapter II
Civil recourses 271

Chapter II.1
Monetary administrative penalties 276.1

Chapter III
Penal provisions 277

Title V
Administration 291

Chapter I
Office de la protection du consommateur. 291

Division I
Establishment and administration of the Office. 291

Division II
Powers of the president 305

Chapter II
Permits 321

Chapter III
Proceeding before the Administrative Tribunal of Québec 339

Chapter IV
Regulations 350

Title VI
Transitional and miscellaneous provisions 352

Schedule 1 to 11 [Repealed 2017, c. 24, s. 67.]

page

REGULATION RESPECTING THE APPLICATION OF THE CONSUMER PROTECTION ACT. 433

article

Chapitre I
Interprétation 1

Chapitre II
Exemptions 2

Chapitre II.1
Stipulations interdites dans un contrat . . .25.4

Chapitre III
Forme des écrits 26

Chapitre IV
Mentions obligatoires 29
Disposition générale 29

Section I
Contrats conclus par un commerçant itinérant 30

Section II
Contrats de crédit 31.1
§0.1. *Contrat de crédit à coût élevé* . . 31.1
§1. *Assurances* 32
§2. *Contrats de prêt d'argent* 33
§3. *Contrats de crédit variable* 35
§4. *Contrats assortis d'un crédit* 38

Section III
Contrats autres qu'un contrat de crédit 43

Section III.1
Contrats de louage à long terme de biens 45.1

Section III.2
Contrat relatif aux droits d'hébergement en temps partagé 45.5

Section IV
Contrat de service à exécution successive relatif à un enseignement, un entraînement ou une assistance. . . . 46
§1. *Contrats principaux* 46
§2. *Contrats accessoires* 48

Section V
Contrat conclu par un commerçant de service de règlement de dettes 50.0.1

Chapitre IV.1
Normes de présentation. 50.1

section

Chapter 1
Interpretation. 1

Chapter II
Exemptions 2

Chapter II.1
Stipulations prohibited in a contrat 25.4

Chapter III
Form of writings 26

Chapter IV
Compulsory clauses 29
General provision 29

Division I
Contracts entered into by itinerant merchants. 30

Division II
Contracts of credit 31.1
§ 0.1. *High-cost credit contract* 31.1
§1. *Insurance* 32
§2. *Contracts for the loan of money* . . 33
§3. *Contracts extending variable credit* 35
§4. *Contracts involving credit* 38

Division III
Contracts other than contracts of credit 43

Division III.1
Long-term contracts of lease of goods 45.1

Division III.2
Contract relating to timeshare accommodation rights 45.5

Division IV
Service contracts involving sequential performance for instruction, training or assistance. 46
§1. *Principal contracts* 46
§2. *Accessory contracts* 48

Division IV
Contract entered into by a debt settlement service merchant. 50.0.1

Chapter IV.1
Presentation standards. 50.1

article *section*

Chapitre IV.2
Contrat conclu par un commerçant itinérant 50.2

Chapitre V
Contrats de crédit 51

Section I
Calcul du taux et des frais de crédit dans un contrat de prêt d'argent et dans un contrat assorti d'un crédit. . . . 51

Section II
Calcul du taux et des frais de crédit dans un contrat de crédit variable 55

Section II.1
Évaluation de la capacité du consommateur de rembourser le crédit demandé ou d'exécuter ses obligations 61.0.1

Section II.2
Contrat de prêt d'argent. 61.0.7

Section II.3
Formulaire de demande de carte de crédit 61.0.9

Section II.4
Contrat de crédit variable 61.0.10

Section II.5
Contrat de vente à tempérament . 61.0.13

Section II.6
Contrat assorti d'un crédit autre que de vente à tempérament 61.0.15

Section III
Divulgation du taux de crédit 61.1

Section III.1
Délai d'avis modifiant le contrat de crédit variable 64.1

Section IV
États de compte 65

Section V
Déchéance du bénéfice du terme et reprise de possession 69.0.2

Chapitre V.1
Contrats de louage à long terme 69.1

Chapter IV.2
Contract entered into by an itinerant merchant 50.2

Chapter V
Contracts of credit. 51

Division I
Computation of the credit rate and credit charges in contracts for the loan of money and in contracts involving credit 51

Division II
Computation of the credit rate and credit charges in a contract extending variable credit 55

Division II.1
Assessment of consumer's capacity to repay credit or perform obligations 61.0.1

Division II.2
Contract for the loan of money . . . 61.0.7

Division II.3
Credit card application form 61.0.9

Division II.4
Open credit contract. 61.0.10

Division II.5
Instalment sale contract 61.0.13

Division II.6
Contract involving credit other than an instalment sale contract 61.0.15

Division III
Disclosure of the credit rate. 61.1

Division III.1
Time limit for notice amending contract extending variable credit . . .64.1

Division IV
Statements of account 65

Division V
Forfeiture of benefit of the term and repossession. 69.0.2

Chapter V.1
Long-term contracts of lease. 69.1

article *section*

Chapitre VI
Automobiles, motocyclettes et appareils domestiques 70

Section I
Automobiles et motocyclettes 70

Section II
Appareils domestiques. 79

Chapitre VI.1
Contrat de vente d'une carte prépayée. . . 79.1

Chapitre VI.1.1
Contrat relatif à un programme de fidélisation. 79.6.1

Chapitre VI.1.1.1
Contrat à exécution successive . . . 79.6.9.0.1

Chapitre VI.1.2
Contrat de service à exécution successive relatif à un enseignement, un entraînement ou une assistance. 79.6.10

Chapitre VI.2
Contrat à exécution successive de service fourni à distance 79.7

Chapitre VI.3
Contrat conclu par un commerçant de service de règlement de dettes 79.13

Chapitre VI.4
Biens de nature à nécessiter un travail d'entretien 79.17

Chapitre VI.5
Garantie de bon fonctionnement relative à certains biens 79.21

Chapitre VII
Pratiques de commerce 80

Section I
Publicité concernant le crédit 80
§1. *Disponibilité du crédit* 80
§2. *Publicité concernant les modalités du crédit* 81

Section I.1
Publicité concernant la location à long terme 86.1

Chapter VI
Automobiles, motorcycles and household appliances 70

Division I
Automobiles and motorcycles 70

Division II
Household appliances 79

Chapter VI.1
Contracts for the sale of prepaid cards . .79.1

Chapter VI.1.1
Contract relating to a loyalty program. 79.6.1

Chapter VI.1.1.1
Contracts involving sequential performance 79.6.9.0.1

Chapter VI.1.2
Contract of service involving sequential performance related to instruction, training or assistance. 79.6.10

Chapter VI.2
Contracts involving sequential performance for a service provided at a distance. 79.7

Chapter VI.3
Contracts made by a debt settlement service merchant 79.13

Chapter VI.4
Goods of a nature that requires maintenance work. 79.17

Chapter VI.5
Warranty of good working order concerning certain goods 79.21

Chapter VII
Business practices. 80

Division I
Advertising regarding credit 80
§1. *Availability of credit* 80
§2. *Advertising regarding terms and conditions of credit* 81

Division I.1
Advertising regarding long-term lease 86.1

article

Section II
Publicité destinée à des enfants 87

Section III
Indication des prix 91.1

Section III.1
Pourboire 91.8.1

Section IV
Informations relatives aux garanties légales. 91.9

Section V
Commerçant itinérant 91.14

Section VI
Technique ayant pour effet de rendre plus difficile d'entretenir ou de réparer un bien. 91.21

Chapitre VIII
Permis, cautionnements et droits 92

Section I
Permis 93

Section II
Cautionnements et droits 102

Section III
Transfert de permis en cas de décès du titulaire 124

Section IV
Dossiers de crédit. 128

Section V
[Abrogée.]

Section VI
Exemption de l'application des règles relatives à certaines sommes transférées en fiducie 146

Section VII
Indexation des droits 165.1

Chapitre IX
[Abrogé.]

Chapitre X
Garantie supplémentaire 168

Chapitre XI
Sanctions administratives pécuniaires . . 179

section

Division II
Advertising directed at children 87

Division III
Indication of prices 91.1

Division III.1
Tips 91.8.1

Division IV
Information on the legal warranties 91.9

Division V
Itinerant merchants 91.14

Division VI
Technique that has the effect of making it more difficult to maintain or repair goods. 91.21

Chapter VIII
Permits, securities and duties 92

Division I
Permits. 93

Division II
Security and duties. 102

Division III
Transfer of permit in the event of the death of the holder. 124

Division IV
Credit records 128

Division V
[Repealed.]

Division VI
Exemption from the rules relating to certain amounts transferred to a trust 146

Division VII
Indexing of duties 165.1

Chapter IX
[Repealed.]

Chapter X
Additional warranty 168

Chapter XI
Monetary administrative penalties 179

article

Section I
Stipulations interdites dans un contrat 179

Section II
Force des écrits 180

Section III
Mentions obligatoires 181

Section IV
Normes de présentation 182

Section V
Contrats de crédit. 183

Section VI
Contrats de louage à long terme 185

Section VII
Automobiles, motocyclettes et appareils domestiques 186

Section VIII
Contrats relatifs à un programme de fidélisation 187

Section VIII.1
Contrats à exécution successive . . .187.1

Section IX
Contrats conclus par un commerçant de service de règlement de dettes . . . 188

Section X
Cautionnements et droits 189

Section XI
Exemption de l'application des règles à certaines sommes transférées en fiducie 190

Section XII
Garantie supplémentaire 191

Chapitre XII
Dispositions pénales 192

page

Formule N-22
[Abrogée.]. 658

Formule N-23
[Abrogée.]. 658

section

Division I
Stipulations prohibited in a contract . 179

Division II
Indexing of duties 180

Division III
Compulsory clauses. 181

Division IV
Presentation standards 182

Division V
Contracts of credit 183

Division VI
Long-terme contracts of lease 185

Division VII
Automobiles, motorcycles and household appliances. 186

Division VIII
Contrats relating to a loyalty program 187

Division VIII.1
Contracts involving sequential performance. 187.1

Division IX
Contracts made by a debt settlement service merchant 188

Division X
Security and duties. 189

Division XI
Exemption from the rules relating to certain amounts transferred to a trust 190

Division XII
Additional warranty. 191

Chapter XII
Penal provisions 192

page

Form N-22
[Repealed.] 658

Form N-23
[Repealed.] 658

	page		*page*
Formule N-24 [Abrogée.]	658	**Form N-24** [Repealed.]	658
Formule N-24.1 [Abrogée.]	658	**Form N-24.1** [Repealed.]	658
Formule N-25 [Abrogée.]	658	**Form N-25** [Repealed.]	658
Formule N-25.1 [Abrogée.]	658	**Form N-25.1** [Repealed.]	658
Formule N-26 [Abrogée.]	658	**Form N-26** [Repealed.]	658
Formule N-26.1 [Abrogée.]	658	**Form N-26.1** [Repealed.]	658
Formule N-27 [Abrogée.]	658	**Form N-27** [Repealed.]	658
Formule N-27.1 [Abrogée.]	658	**Form N-27.1** [Repealed.]	658
Formule N-28 [Abrogée.]	658	**Form N-28** [Repealed.]	658
Formule N-29 [Abrogée.]	658	**Form N-29** [Repealed.]	658
Formule N-30 [Abrogée.]	659	**Form N-30** [Repealed.]	659
Formule N-31 [Abrogée.]	659	**Form N-31** [Repealed.]	659
Formule N-31.1 [Abrogée.]	659	**Form N-31.1** [Repealed.]	659
Formule N-32 [Abrogée.]	659	**Form N-32** [Repealed.]	659
Formule N-33 [Abrogée.]	659	**Form N-33** [Repealed.]	659
Formule N-43 [Abrogée.]	659	**Form N-43** [Repealed.]	659
Formule N-44 [Abrogée.]	659	**Form N-44** [Repealed.]	659
Formule N-45 [Abrogée.]	659	**Form N-45** [Repealed.]	659
Formule N-46 [Abrogée.]	659	**Form N-46** [Repealed.]	659

RÈGLEMENT SUR LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES PÉCUNIAIRES RELATIVES À LA LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR 661

REGULATION RESPECTING MONETARY ADMINISTRATIVE PENALTIES WITH RESPECT TO THE CONSUMER PROTECTION ACT 661

DÉCRET CONCERNANT LA POLITIQUE D'EXACTITUDE DES PRIX POUR LES COMMERÇANTS UTILISANT LA TECHNOLOGIE DU LECTEUR OPTIQUE 681

ORDER IN COUNCIL RESPECTING THE POLICY ON ACCURATE PRICING FOR MERCHANTS WHO USE OPTICAL SCANNER TECHNOLOGY 681

DÉCRET CONCERNANT L'APPLICATION DE RÈGLES DE CONDUITE AUX COMMERÇANTS D'AUTOMOBILES D'OCCASION . . . 687

ORDER IN COUNCIL RESPECTING THE APPLICATION OF RULES OF CONDUCT TO USED AUTOMOBILE MERCHANTS 687

LOI SUR LE RECOUVREMENT DE CERTAINES CRÉANCES 695

AN ACT RESPECTING THE COLLECTION OF CERTAIN DEBTS . . 695

INDEX ANALYTIQUE FRANÇAIS 733

FRENCH ANALYTICAL INDEX 733

INDEX ANALYTIQUE ANGLAIS 765

ENGLISH ANALYTICAL INDEX 765